



Warsaw, 25/03/2008r.

**THE REPUBLIC OF POLAND  
Commissioner for Civil Rights  
Protection**

**RPO-581968-III/08/MRP**

00-090 Warszawa Tel.: 0-22 551 77 00

Al. Solidarności 77 Fax: 0-22 827 64 53

**Mr Kjartan Bjorgvinsson  
The Office  
of the Althing Ombudsman  
Alftamyri 7  
150 Reykjavik  
Iceland**

***Dear Mr. Bjorgvinsson***

In his letter of 4 April 2007, the Icelandic Ombudsman, Mr Tryggvi Gunnarsson, informed the Commissioner for Civil Rights Protection that, in the situation in which there appeared any questions concerning the situation of Polish citizens residing in Iceland, the Commissioner would be able to address these questions to you. In connection with this, I am taking the liberty of taking advantage of the aforementioned advice and turning to you in a matter on which so much has recently been written in the Polish media.

In the daily newspaper "Rzeczpospolita" of 13 and 21 February 2008, among other places, there appeared two articles about the situation of Poles residing and working on the territory of Iceland, entitled "Polscy imigranci na celowniku" ["Polish immigrants in the firing line"] and "Premier Islandii zaśpiewał dla Polaków" ["Iceland's Prime Minister sings for Poles"] (the articles were written by Katarzyna Zuchowicz and Magdalena Qandil; I am enclosing photocopies of the articles for your perusal).

From the content of the articles it ensues that there has recently been an increase in the aversion of Icelanders in relation to Polish citizens. One example of this, among many others, is the establishment by a fourteen-year-old Icelandic of "The Association against Poles". The aim of the activity of the above-mentioned Association is "to get rid of the Poles from Iceland as quickly as possible". The internet forum of the Association has attracted broad acceptance among the respondents and the content of some of the responses was so clearly and distinctly offensive (most probably with racist and xenophobic undertones) that the local police have initiated investigative proceedings.

Bearing the above in mind, I am turning to you with an urgent appeal for the verification of the information appearing in the Polish press about the increase in anti-Polish feelings on the territory of Iceland and for a presentation of the actions undertaken in this matter by the Office of the Icelandic Ombudsman (if such actions have indeed been undertaken).

***Yours sincerely***

Z upoważnienia  
Rzecznika Praw Obywatelskich

*/-/ Stanisław Trociuk*  
Zastępca Rzecznika Praw Obywatelskich



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
**Rzecznik Praw Obywatelskich**

**RPO-581968-III/08/MRP**

00-090 Warszawa Tel. centr. 0-22 551 77 00

Al. Solidarności 77 Fax 0-22 827 64 53

Warszawa, 25/03/2008r.

**Mr**  
**Kjartan Bjorgvinsson**  
**The Office**  
**of the Althing Ombudsman**  
**Alftamyri 7**  
**150 Reykjavik**  
**Islandia**

Pismem z dnia 4 kwietnia 2007 r. islandzki Ombudsman pan Tryggvi Gunnarsson poinformował Rzecznika Praw Obywatelskich, że w sytuacji gdy pojawią się jakiegokolwiek pytania dotyczące sytuacji obywateli polskich mieszkających w Islandii to Rzecznik będzie mógł zwrócić się z tymi pytaniami do Pana. W związku z tym ośmielam się skorzystać z powyższego uprawnienia i zwrócić się do Pana w sprawie, która nabrała w ostatnim czasie rozgłosu w polskich mediach.

Między innymi w dzienniku „Rzeczpospolita” w dniach 13 i 21 lutego 2008 r. ukazały się dwa artykuły o sytuacji Polaków żyjących i pracujących na terenie Islandii, pt: „Polscy imigranci na celowniku” i „Premier Islandii zaśpiewał dla Polaków” (artykuły napisane przez Katarzynę Zuchowicz i Magdalenę Qandil; kserokopie artykułów przesyłam w załączeniu).

Z treści artykułów wynika, że w ostatnim czasie wzrasta niechęć Islandczyków w stosunku do obywateli polskich. Przykładem tego jest, między innymi, założenie przez czternastoletniego Islandczyka „Stowarzyszenia przeciwko Polakom”. Celem działania powyższego Stowarzyszenia jest „jak najszybsze pozbycie się z Islandii Polaków”. Na forum internetowym Stowarzyszenia pomysł ten znalazł szeroką akceptację wśród dyskutantów, a treść niektórych wpisów była tak obraźliwa (najprawdopodobniej o zabarwieniu rasistowskim i ksenofobicznym), że miejscowa policja wszczęła postępowania wyjaśniające.

Mając na uwadze powyższe zwracam się do Pana z ogromną prośbą o weryfikację pojawiających się w polskich mediach informacji o wzroście nastrojów antypolskich na terenie Islandii oraz o przedstawienie działań podjętych w tej sprawie przez Biuro islandzkiego Ombudsmana (o ile były podejmowane).